



Hristina Vasić Tomše

Master in Performing Arts (Master of Arts)

Address: Resljeva cesta 3, 1000 Ljubljana, Slovenia

E-mail: hristina9@gmail.com

Phone: +386 (0) 40 237 886

Artistic portfolio: www.hristinavasictomse.com

Personal Data

Date and place of birth: 31/7/1984, Belgrade, Serbia

Working Experience

Since 2005: **Freelance Theatre Director, Producer and Performer**

Theatre direction, performance, production and translation; light, graphic and web design.

Works/References

2020: Director, producer - *Mythical*, EX-teater, Bunker - Old City Power Station, Ljubljana;

2020: Director - *Old & Bold*, by Tolpa Lutkalica, Nika Gabrovšek, Zadruga Zraven, EX-teater, Zavod Bufeto - 13. Klovnbuf, Ljubljana;

2019: Assistant director, performer, producer - *The Lion with the Grey Beard*, Zavod Bufeto & EX-teater - Studio EX-teater, Ljubljana;

2019: Director advisor, performer - *Oops!*, by GPZ Theatre Choir, Tea Vidmar & Ana Monro Theatre - Ana Desetnica 2019, Ljubljana;

International Award of Excellence URBana LJUBLJana, Slovenia (2020);

2018-2019: Director, music composer, performer: *ETHE REAL*, with/by Emmanouela Dolianiti & Yuya Fujinami, EX-teater & Constanza Macras | DorkyPark - VERLIN, Berlin;

2017: Director, light designer: *#Manifesto*, by Andrej Tomše and EX-teater - Mini teater, Ljubljana;

2017: Director, performer: *Ringside in G Minor*, by Daniel Veronese and EX-teater - Glej Theatre, Ljubljana;

2016: Director - *memini*, dance duo by Emmanouela Dolianiti and Yuya Fujinami - commissioned and premiered for the 7th Acri Horimoto Ballet Academy Gala Performance, Tokyo, Japan;

Audience Award at the SoloDuo Festival Cologne, Germany (2016);

2015-2016: Assistant director - *Catalogization of Fears or Manual for Taking Off*, collective creation inspired by José Gil's *Portugal, today. Fear of Existing*, direction by Dina Radoman, Srebno drvo Belgrade in collaboration with Teatro O Bando, Portugal - SKC Fabrika, Novi Sad, Serbia;

2014: Director, performer - *Go Tango*, street performance with Andrej Tomše - Ana Mraz, Ljubljana;

2014: Performer - *Both Shores. Homage to Julio Cortázar*, with texts by Julio Cortázar, direction by Rodrigo Marcó del Pont, Melting Teatro - Brussels;

2014: Director, translator - *Requiem for Lorca*, with texts by F. G. Lorca, Melting Teatro - Ustanova kulture Palilula, Belgrade and Théâtre Poème, Brussels;

Awarded at the Muestra Popular et Internacional de Teatro de Crespo, Argentina (2015);

2013-2014: Director - *Transnational artist Heidi Blumenfeld*, by Andrej Tomše - BE Festival, Birmingham, UK;

2011: Co-director, translator - *Photography (a story about the vampire from Belgrade)* by Gonçalo M. Tavares, a site-specific performance co-directed by Dina Radoman - Casa García, Belgrade;

2011: Co-director, performer - *Woyzeck*, by Georg Büchner - FLASH, Nice, France;

Awarded at the Festival du Théâtre Universitaire in Nice, France (2011);

2010: Director, producer, translator - *Buffalos, an urban fable*, by Pau Miró, a site-specific performance by Teatro Dislocado - KC Grad, Belgrade;

2008: Performer, producer - *After Sun*, by Rodrigo García & Teatro Dislocado, directed by Ana Grigorović - SKC, Belgrade;

2008: Director, performer - *Men!*, by Sergi Belbel & Teatro Dislocado - SKC, Belgrade;

2007: Director - *The Waggery of Don Cristobal*, by Federico García Lorca & Teatro Dislocado - Sala heroja, Faculty of Philology, University of Belgrade;

2005: Performer - *The Divorces Court Judge*, by Miguel de Cervantes, directed by Jasmina Nikolić, Sala heroja, Faculty of Philology, University of Belgrade.

Since 2016: **Artistic Director**

EX-teater – Initiative for Transdisciplinary Performance, Ljubljana, www.ex-teater.org

2018 – 2020: **Program Co-curator & Coordinator**

KLOVNBUF – International Festival of New Circus and Contemporary Clown, Ljubljana, www.klovnbuf.si

2008 – 2015: **Literary Translator**

Editors: CLIO, ARHIPELAG and TREĆI TRG (Belgrade, Serbia); Festivals: Barcelona Poetry Festival, Belgrade Poetry Festival, Palma de Mallorca Mediterranean Festival of Poetry; Literature revues: *Treći Trg*, *Pèl Capell*, etc.

Translation from Spanish, Catalan und Portuguese into Serbian and vice versa.

Literary translation (poetry, drama, novels, short stories).

10/2012 – 6/2014 and 8/2011 – 10/2011: **Coordinator and Translator**

Instituto Camões - Centre for Portuguese Language, Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia.

Coordination of the centre and its library, realisation of cultural and educational projects, administration, graphic design, translation, communication, logistics, accounting.

Project implementation and organization of the programme and cultural work: Portuguese Language as Guest of Honour at the 56th International Belgrade Book Fair (2011).

10/2009 – 9/2010: **Catalan teacher**

Department of Iberian Studies, Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia, www.fil.bg.ac.rs

Catalan as Second/Foreign Language.

Administration of official exams (*Certificats de català*, Institut Ramon Llull), 2010, 2013.

2008 – 2010: **Artistic director**

HISTRION – International Festival of Student Theatre in Romance Languages, Belgrade, Serbia.

Artistic direction and organization of the festival, project coordination and implementation, communication, translation.

Formal education

9/2010 - 9/2012:

Joint Master Erasmus Mundus in Performing Arts Studies, University of Nice Sophia Antipolis, France; University of Sevilla, Spain; University of A Coruña, Spain. Graduation: Master of Arts

9/2008 - 9/2009:

Master in Catalan Language and Contemporary Catalan Literature, Autonomous University of Barcelona and University of Barcelona, Spain. Graduation: Master of Arts

10/2003 - 1/2008:

Bachelor in Spanish Language and Hispanic Literature, University of Belgrade, Serbia. Graduation: Bachelor of Hispanic Studies

Language skills

Mother tongue: Serbian.

Second languages: Spanish (C2, Certificate DELE Superior), English (C2), Catalan (C2, Certificate Institut Ramon Llull), Portuguese (C2, Certificate University of Lisbon), French (C2), Slovenian (C2), German (C1), Italian (B1).

Hobbies

Music (piano, ukulele, choir singing), yoga, poetry.